



The AAUS *Visnyk*

The Newsletter of the American Association for Ukrainian Studies
No. 23/24 (Fall 2005—Spring 2006)

Table of Contents

From the President	2
Minutes of the AAUS Meetings at the ASN Convention & AAASS Convention, 2005/6	4
Winners of AAUS Translation Prize for 2005	5
Ukrainian-Themed Panels at the AAASS Convention, November 2005	6
Ukrainian-Themed Panels at the AATSEEL Convention, December 2005	8
Ukrainian-Themed Panels at the ASN Convention, March 2006	8
Harriman Institute Ukraine-Related Events	9
HURI Events	13
University of Kansas Ukraine-Related Events	16
Stanford University Ukraine-Related Events	18
Kenan Institute Ukraine-Related Events	19
Shevchenko Scientific Society 2004–2005 Summary	25
In the World of Ukrainian Studies	26
Members' News	29
New Publications by AAUS Members	29
In Memoriam	30

The American Association for Ukrainian Studies
 1583 Massachusetts Avenue
 Cambridge, MA 02138
 telephone (c/o Harvard Ukrainian Research Institute): (617) 495-4053
 FAX: (617) 495-8097
<http://www.ukrainianstudies.org>

*Thank you to all AAUS members who sent in their contributions.
 Comments, corrections, and suggestions may be sent to
 Vitaly Chernetsky at vchernet@fas.harvard.edu or to Alexander Dillon at alexddillon@earthlink.net*

FROM THE PRESIDENT

We believe that this issue of our *Visnyk* continues to reflect the strong image of our extensive presence at national and international conferences, the activities of our Centers for Ukrainian studies, and the publications and scholarly contributions of our individual members. Suffice it to note that at the AAASS National Convention in Salt Lake City (November 2005) there were twenty-three, and at the ASN Convention in New York (March 2006), fourteen Ukraine-related panels or round-tables. Let me briefly summarize our activities since the publication of our last *Visnyk* (Spring 2005).

MAU Congress:

We had a strong presence at the 6th International Congress of Ukrainian Studies in Donetsk, held at the Donetsk National University, June 28—July 2, 2005. Despite numerous organizational shortcomings, the Congress was very successful.

Thanks to the monumental efforts of the President of the International Association for Ukrainian Studies (MAU) Mark von Hagen, and its Vice-Presidents Frank Sysyn from Canada and Jaroslav Hrytsak from Ukraine, the sessions were truly professional, with outstanding papers and commentators. For the first time at a MAU congress one had the feeling of participating in a normal scholarly congress in the West. Volodymyr Shevchenko, Rector of Donetsk National University exerted all efforts to make the Congress a success and deserves our special gratitude. Representing the AAUS, Vice-President Alexandra Hrycak and I took part in the election of the new President of MAU, Yaroslav Yatskiv, a distinguished Ukrainian scholar who promises to be an effective President from Ukraine, and Giovanna Brogi Bercoff (Italy) as First Vice-President. Larissa Onyshkevych and I participated in the writing of the Congress Resolutions which have been published in Ukrainian on the new Ukrainian MAU and NAU website: mau.nau.org.ua. Mark von Hagen's detailed Donetsk report and his speech at the Congress appear on the original website of IAUS: mau.org.us. The AAUS session at the Congress, "Ukrainian-Polish Relations in the Middle of the Nineteenth Century," was chaired by Ola Hnatiuk from Poland, with papers by Anna Procyk, Ksenya Kiebusinski, and Myroslava Znayenko. The Congress also elected a new President of the National Association of Ukrainian Studies (NAU), Hanna Skrypnyk. Yaroslav Yatskiv will hold a special Meeting of the Presidents of all national associations in Kyiv, on August 19, 2006. Since I am unable to attend, George Grabowicz has agreed to represent AAUS at this Meeting.

AAUS Sessions:

A literary session, organized by the AAUS and MAU, "The Cracked Mirror—Europe as the Other in Ukrainian Literature at the Turn of the Twentieth and Twenty-First Centuries" was held at the 7th ICCEES (International Council for Central and East European Studies) World Congress in Berlin (July 2005), with papers by Maria Rewakowicz (U.S.), Ola Hnatiuk (Poland), Tamara Hundorova (Ukraine), and Marko Pavlyshyn (Australia), chaired in my absence by Maxim Tarnawsky (Canada). Other AAUS sponsored sessions included "Censorship in Ukraine, 1863–1876," with Johannes Remy (Finland), Martha Bohachevsky-Chomiak (U.S., Ukraine) and Ksenya Kiebusinski (U.S.) at the AAASS National Convention in Salt Lake-City (November 2005), "Border Identities: Personal and Literary Reflections," with Vitaly Chernetsky, Anna Frajlich-Zajac, Vasyl Makhno, and Myroslava Znayenko (Chair) at the ASN 11th Annual Convention in New York (March 2006), and "Post-Chornobyl Landscape in Ukrainian Literature: Poetry, Prose, Drama, Literary Criticism," with Larissa Onyshkevych, Myroslav Shkandrij, Marko Stech, and Myroslava Znayenko (Chair), forthcoming at the AAASS National Convention in Washington in November (cosponsored by the AAUS and NTSh).

Prizes/Awards:

Our Prize Committees awarded several prizes for outstanding works published by our members in 2005 (see results at our website and in the Spring 2005 *Visnyk*). The last prize, the translation award, was announced at the AAASS Convention in Salt Lake City (see the notice below). I express here our sincere

gratitude to the Chairs and Members of the committees that undertook the tedious work of reading and selecting the best works: Wsewolod Isajiw, George Grabowicz, and Marta Skorupsky, chairs of the Book, Article, and Translation Committees, respectively, Halyna Hryn, Yaroslav Bilinsky, Maria Rewakowicz and Sonya Sluzar, members. Committee members for 2006 will be elected at the next General Meeting of the AAUS in November. I want to stress that this aspect of our activity is extremely important. Experience has shown that the scholarly and professional image of the recipients of our prizes, and of those who participate in the selection process, is significantly enhanced by this process. To raise the visibility of AAUS as a scholarly body, I also recommend that we establish a special book award (preferably through AAASS) for the best book in Ukrainian studies written by a scholar who need not be a member of AAUS.

Special issues: AAASS and MAUP

Two serious issues came up this year that deserved special attention. The first, was the proposed name change of the American Association for the Advancement of Slavic Studies (AAASS). Although we discussed it extensively by email, we did not respond to this problem as an organization (only Larissa Onyshevych did). We should perhaps consider taking a formal stand on this issue at the AAASS Convention in Washington this year. The second issue, was the scandal with MAUP in Ukraine where four distinguished scholars were taken to court for objecting to this University's xenophobic and anti-Semitic stance. Most members of Executive Board and many of you signed the major protest against this lawsuit that came from international scholars. I signed it personally as President of the AAUS but did not draft a separate statement from the AAUS. It has been suggested by Alex Motyl, Andrew Sorokowski and others that we set up some sort of a mechanism for rapid response to such controversies, prepare perhaps a ready draft of our condemnation of all such acts, and establish either procedures for publicizing and signing of such protests or devote a section in our Visnyk or on our website to accounts of all such academic malfeasance. I have not been able to find a single academic institution or organization, including the AAUP, that can offer us any guidelines. As a result, I propose that we set up a Committee at the AAASS Convention in Washington to consider the manner in which we should respond to such issues, as well as all possible repercussions that may arise.

Meetings and Elections:

A semi-annual meeting of the AAUS was held at the AAASS Convention in Salt Lake City (November 2005), chaired by Vice President Alexandra Hrytsak. Brief reports of this and the annual meeting at the ASN Convention in New York (March 2006) by Vitaly Chernetsky are enclosed below.

As you know, the Annual Meeting of AAUS at the ASN National Convention (March 2006) was to elect the new President and administrative officers of AAUS. However, since numerous executive committee members could not participate, including the Chair of the Nominating Committee, we postponed our elections to the AAASS Meeting in Washington (November 2006). After two terms as President, I would like to step down and allow a new group of enthusiastic scholars to take over! We need new energy, new initiative, and new faces! I take this opportunity to thank all of the members of the Executive Board and Committees, but especially Alexandra Hrytsak, Vitaly Chernetsky, and Alex Dillon for their continuous support and selfless commitment to the AAUS. I hope that by November, all of our members will consider joining the new Executive Board and will inform Cathy Wanner, Chair of the Nominating Committee, of their specific interests. Na vse dobre!

Myroslava T. Znayenko

**THE AAUS ANNUAL MEETING
AT THE ELEVENTH ANNUAL WORLD CONVENTION OF THE ASN,
COLUMBIA UNIVERSITY, NEW YORK, 25 MARCH 2006
(includes Minutes of the Semiannual Meeting
at the AAASS Convention in Salt Lake City, November 4, 2005)**

Report of the Acting Secretary-Treasurer

A. Business

The acting secretary-treasurer, Vitaly Chernetsky, reported that AAUS finances were in good shape. (As of June 30, 2006, the AAUS bank account balance stood at \$3,021.78.) This year, the AAUS has transferred to *Harvard Ukrainian Studies* the funds it owed *HUS* for the most recent issues published. The AAUS is, and has always been, obligated to pay the Harvard Ukrainian Research Institute Publications Office for the issues of *Harvard Ukrainian Studies* that AAUS members receive free with their membership. Though HURI Publications gives the AAUS a generous discount off the regular price of the journal (50%), the AAUS nevertheless cannot afford to have HURI Publications send *HUS* issues to members who have not paid their annual membership dues, regardless of how far back their membership extends. The good news regarding *HUS* is that with the appointment of longtime active AAUS member Halyna Hryn to the post of the journal's editor, *HUS* has embarked on an aggressive program of catching up with the backlog in publication that has accumulated in recent years for a variety of reasons. Therefore, current members of the AAUS can expect the arrival of several *HUS* issues in their mailboxes during this calendar year.

At meeting attendees expressed their gratitude to the management of the AAUS Internet mailing list (Robert DeLossa and Max Pyziur), as well as to Dominique Arel and Roman Senkus for their efforts in disseminating news relevant to the Ukrainian studies community, and to Harvard Ukrainian Research Institute for continually providing a home base for our organization. Due to many members of the AAUS leadership being unable to attend the meeting, those present voted to postpone the elections of new AAUS leadership to the November meeting in Washington, DC, at the AAASS convention. Due to small number of nominees for AAUS prizes submitted by the time of the March meeting, the prize committees likewise decided to postpone their decisions until the November meeting. However, due to early resignation of Wsewolod Isajiw from the position of Chair of the Book Prize Committee, a by-election was held, and Serhii Plokhly was elected to serve as the new Chair for the 2006 round of book prizes.

**B. The semi-annual meeting of the AAUS
at the AAASS Convention in Salt Lake City, November 4, 2005**

The American Association for Ukrainian Studies held its semiannual meeting at the AAASS Convention in Salt Lake City. At the meeting, the Association announced the award of its 2005 Translation Prize (see the separate note below). At the meeting, Frank E. Sysyn (U. of Alberta) presented the newly published English-language edition of Mykhailo Hrushevs'kyi's *History of Ukraine-Rus'*, vol. 9, book 1: *The Cossack Age, 1650–1653*, translated by the late Bohdan Struminski, and of *Synopsis: A Collection of Essays in Honour of Zenon E. Kohut*, edited by Sysyn and Serhii Plokhly (U. of Alberta), both published by the Canadian Institute of Ukrainian Studies Press. Other new publications by Association members presented at the meeting included *Contested Tongues: Language Politics and Cultural Correction in Ukraine* (Cornell UP) by Laada Bilaniuk (U. of Washington) and *Historical Dictionary of Ukraine* (Scarecrow Press) by Zenon E. Kohut, Bohdan Nebesio, and Myroslav Yurkevich (U. of Alberta). Yuri Shevchuk (Columbia U.) reported on the activities of the Ukrainian Film Club (www.columbia.edu/cu/ufc/), a new organization specially dedicated to acquainting Western audiences with contemporary Ukrainian cinema. The Association members then heard the report of its Vice President, Alexandra Hrycak (Reed C.), on the VI Congress of the International Association for Ukrainian Studies, which took place in Donetsk from June 27 to July 2, 2005, and debated

the organizational and intellectual issues facing the IAUS and the AAUS as its constituent member. Finally, Alexander Tsiovkh (U. of Kansas) presented information about the university's summer program in Ukraine.

Prizes

At the AAUS meeting held in November 2005 during the AAASS convention in Salt Lake City, on behalf of the Translation Prize Committee (Marta Skorupsky, Chair; Maria Rewakowicz, Sonya Sluzar, Members), Maria Rewakowicz announced the winners of this year's prize:

Michael M. Naydan, for his translation of *Perverzion*, by Yuri Andrukhovych (Northwestern University Press, 2005);

Special prize to *Ukrainian Literature: A Journal of Translations*.

Members are encouraged to propose nominations, including self-nominations, for the next round of AAUS prizes, in the book, article, and translation category. Winners are planned to be announced at the AAUS meeting in November 2006 at the AAASS convention in Washington, DC.

Congratulations to the prize winners!!!

PHOTOS: AAUS EVENTS AT THE ASN CONVENTION, NEW YORK, MARCH 2006



Photo 1: Vasyl Makhno (Shevchenko Scientific Society), Anna Frajlich-Zajac (Columbia University), Myroslava Znayenko (Rutgers University), and Vitaly Chernetsky (Harvard University) at the AAUS-sponsored roundtable, "Border Identities," at the ASN convention.



Photo 2: Paul D'Anieri (University of Kansas), Frank Sysyn (University of Alberta/Columbia University), Myroslava Znayenko (Rutgers University), Vitaly Chernetsky (Harvard University), and Alexander Dillon (Ukrainian Catholic University/Harvard University) at the annual AAUS meeting at the ASN convention.

**UKRAINIAN-THEMED PANELS AT
THE THIRTY-SEVENTH ANNUAL CONVENTION OF THE
AMERICAN ASSOCIATION FOR THE ADVANCEMENT OF SLAVIC STUDIES
NOVEMBER 3-6, 2005
SALT LAKE CITY, UTAH**

The following is a list of Ukraine-related panels and events at the latest convention of the AAASS (noting chairs). For full information, please see www.aaass.org.

Session 2, 11/3/2006, Thursday, 4:15-6:15 p.m.

2-04: Determinants of Domestic Violence Policy in Post-Communist Europe: Foreign Agents? Domestic Collaborators? Hybrid Feminism? (Chair: Susan Glanz)

2-22: Inter-Slavic Post-Soviet Cultural Influences: The Case of Ukraine (Chair: Taras Hunczak)

Session 3, 11/4/2006, Friday, 8:00-10:00a.m.

3-11: Nationalism, Identify, and Democratic Change in Ukraine and Belarus, 1991-2004 (Chair: Ronald Haly Linden)

Session 4, 11/4/2006, Friday, 10:15a.m.-12:15p.m.

4-06: Ukraine—Divided Nation? (Chair: Alexander Motyl)

4-10: Economics and National Security in Putin's Russia (Chair: James Millar)

4-24: Seeing Ourselves: Media Culture and National Identity in the Postwar USSR and Eastern Europe (Chair: Melissa Martin)

Session 5, 11/4/2006, Friday, 2:15-4:15p.m.

5-03: In Search of place: Ukraine after the Periaslav Agreements (Chair: Olga Andriewsky)

5-04: Facing Globalization? Cultural/Linguistic Influences of Neighboring Countries on the Ukrainian Language in the Post-Soviet Period (Chair: Larissa Onyshkevych)

5-33: “In a Different Voice”: Dodging Feminine Stereotypes in Contemporary Ukraine (Chair: Alexandra Hrycak)

Session 6, 11/4/2006, Friday, 4:30–6:30 p.m.

GENERAL MEETING of the American Association for Ukrainian Studies followed by a Social Hour sponsored by the Shevchenko Scientific Society.

Session 7, 11/5/2006, Saturday, 8:00–10:00a.m.

7-11: Postcommunist Parties: Breakdowns and Breakthroughs (Chair: Yoshiko Herrera)

7-19: Emerging Folklore: Contemporary Ukrainian and Russian Folk Genres and Oral Narratives (Chair: Jeanmarie Rouhier-Willoughby)

Session 8, 11/5/2006, Saturday, 10:15a.m.–12:15p.m.

8-10: Strategies of Identification: Memory, Sites of Memory, and Monuments in a Postwar Soviet World (Chair: Andrew Jenks)

8-17: Lemberg/Lwów/Lvov/Lviv: A Case Study in Central European Cities (Chair: Theodore R. Weeks)

8-21: Discourses of Identity in Ukrainian Literature and Culture (Chair: Marian Rubchak)

Session 9, 11/5/2006, Saturday, 2:00–4:00p.m.

9-15: Soviet, National, and Religious Culture in Twentieth-Century Ukraine (Chair: Timothy Snyder)

9-23: Shifting Borders, Shifting Identities. Problems of National, Cultural, and Literary Self-Definition (Chair: Katarzyna Zechenter)

Session 10, 11/6/2006, Sunday, 8:00–10:00a.m.

10-24: Spatial Redefinitions of Slavic Eurasian Territories: Divergence or Convergence? (Chair: Kimitaka Matsuzato)

Session 11, Sunday, November 6, 10:15a.m.–12:15p.m.

11-03: Recovered Histories and Faith within Post-Soviet Modernities (Chair: Erin Koch)

11-08: The Changing Meaning of Borders in Domestic and International Eurasian Politics (Chair: Henry Hale)

11-11: Censorship of Ukrainian from 1863 to 1876 (Chair: Martha Bohachevsky-Chomiak)

11-18: Shaping Soviet Regional Identities: Nationalizing the Local and Recasting the Periphery in the 1920s (Chair: James T. Andrews)

11-24: Ruthenian—lingua Ruthena—ruska mova: Language, Literacy, Text (Roundtable) (Chair: Gail Lenhoff)

11-32: Ukrainian-Jewish Relations in the 20th Century (Chair: Peter J. Potichnyj)

**UKRAINIAN-THEMED PANELS AT THE 2005 ANNUAL CONVENTION OF THE
AMERICAN ASSOCIATION OF TEACHERS OF SLAVIC AND EAST EUROPEAN LANGUAGES
DECEMBER 27–30, 2005
WASHINGTON, DC**

The following is a list of Ukraine-related panels and events at the latest convention of the AATSEEL (noting chairs). For full information, please see www.aatseel.org.

Panel 28A-2: Nikolai Gogol (Chair: Paul Karpuk)

Panel 28A-5: Historical Developments in East Slavic Languages (Chair: Daniela Hristova)

Roundtable 28B-2: Babel's Odessa (Chair: Janneke van de Stadt)

Panel 28B-4: The Language of Early Slavic Manuscripts (Chair: David Birnbaum)

Roundtable 29C-1: Are We Post-Colonial? (Chair: Gayatri Chakravorty Spivak)

Panel 29C-7: Slavic Phonology (Chair: Susan Kresin)

Panel 29D-4: Source Texts and Cultural Constructs (Chair: Marat Grinberg)

**UKRAINIAN-THEMED PANELS
AT THE ELEVENTH ANNUAL WORLD CONVENTION OF THE ASN,
COLUMBIA UNIVERSITY, NEW YORK, 23–26 MARCH 2006**

The following is a list of Ukraine-related panels and events at the latest convention of the ASN (noting chairs). For full information, please see www.nationalities.org.

Thursday March 23, 1:00–3:00p.m.

Panel U1: Democracy in Ukraine: Local Dynamics and Comparative Perspectives (Chair: Yuri Shevchuk)

Panel TH12: Nation-Building and Education (Chair: Lucy Davis)

Thursday March 23, 3:15–5:15 p.m.

Panel TH1: Colored Revolutions in Post-Communist States (1) (Chair: Gene Fishel)

Roundtable U10: Border Identities: Personal and Literary Reflections (sponsored by the AAUS) (Chair: Myroslava T. Znayenko)

Thursday March 23, 5:30–7:30 p.m.

Panel TH2: Colored Revolutions in Post-Communist States (2) (Chair: Paul D'Anieri)

Roundtable U9: The Ukrainian Language in the Twentieth Century: A History of Linguicide (Chair: Larissa Onyshkevych)

Friday March 24, 9:00–11:00a.m.

Panel U6: Ukrainian Nationalism in Historical Perspective (Chair: Frank Sysyn)

Friday March 24, 11:15a.m.–1:15p.m.

Panel U7: Globalization, EU Integration Policy and Ukrainian National Aspirations—a Pragmatic Triangle (Chair: Roman Serbyn)

Friday March 24, 2:45–4:45p.m.

Panel U4: Regionalism in Ukraine, 2004–2006 (Chair: Jessica Allina-Pisano)

Friday March 24, 5:00–7:00p.m.

Panel U2: National and Regional Identities in Ukraine (Chair: Halyna Hryn)

Saturday March 25, 9:00–11:00a.m.

Panel U5: Location in an Era of Dislocation: Sensing Place in Post-Soviet Ukraine (Chair: Gennadi Poberezny)

Saturday March 25, 11:15a.m.–1:15p.m.

Panel U8: Language Ideologies in Ukraine (Chair: Roman Senkus)

Panel TH13: Music and Nationalism (Chair: Adriana Helbig)

Saturday March 25, 1:15–2:45p.m.

ANNUAL MEETING OF THE AMERICAN ASSOCIATION FOR UKRAINIAN STUDIES

Saturday March 25, 2:45–4:45p.m.

Panel U3: Identities in Chernivtsi/Bukovyna (Chair: Tanya Richardson)

Saturday, March 25, 5:00–7:00p.m.

Panel V10: *The Orange Chronicles* (105 mins), a film by Damian Kolodiy (OrangeDoc@gmail.com; www.orangechronicles.com). Taras Kuzio leads the discussion after the film.

THE HARRIMAN INSTITUTE, COLUMBIA UNIVERSITY UKRAINE-RELATED EVENTS, 2005–2006

September 8: The Ukrainian Studies Program and the Louis Armstrong Jazz Performance Program at Columbia University host a performance of Lemko folk songs featuring **Julia Doszna**. Born in the village of Bielanka in the Lemko region (now located in south-eastern Poland), Ms. Doszna performs songs from her newly-released album, *Immigrant*. Many of these Lemko folk songs, depicting the life of immigrants who came to the U.S., have been resurrected and not heard in over a hundred years. Ms. Doszna, who began her career singing with the folk group “Lemkovyna,” has performed in numerous theaters and festivals in Poland and Ukraine, and previously produced the albums *Tam na Lemkovyni* (There, in Lemkovyna) and *Choho plachesh?* (Why are you crying?). She is accompanied on the piano by David Libby.

September 21: **Borys Tarasyuk**, Minister for Foreign Affairs of Ukraine, speaks about Ukraine’s foreign policy with specific reference to the U.S., Europe, and Russia.

September 22: The Ukrainian Film Club of Columbia University presents a screening of the winner of the *Palme d’or* for short films at the 2005 Cannes International Film Festival, *Wayfarers* (dir. Ihor Strembitsky), as well as the documentary *Consonance* (dir. Viktoria Melnykova), introduced by Dr. **Yuri Shevchuk**, director of the Club and Lecturer in Ukrainian Language and Culture at Columbia.

September 26: **Volodymyr Kulyk**, Senior Research Fellow, Institute of Political and Ethnic Studies National Academy of Sciences of Ukraine; Visiting Scholar, Stanford University, “Language Ideologies and the Media in Post-Soviet Ukraine.”

September 27: Panel discussion about Ukraine’s current political crisis, including President Yushchenko’s decision to dismiss his Cabinet. Speakers include **Volodymyr Kulyk** (National Academy of Sciences of Ukraine; Stanford University), **Alexander Motyl** (Rutgers University), and **Steve Sestanovich** (Columbia University); moderated by **Yuri Shevchuk** (Columbia University).

October 25: The Ukrainian Studies Program and the Ukrainian Film Club of Columbia University presents: “Agony and Ecstasy: Ukrainian Cinema since Independence” with guest speaker **Serhiy Bukovsky**, a leading Ukrainian documentary filmmaker, winner of the 2002 Taras Shevchenko State Prize, author of the documentary *War. Ukrainian Account*, and Professor, Ivan Karpenko-Kary National University for Theater,

Cinema, and Television.

October 27: The Ukrainian Film Club of Columbia presents a screening of *Viy, or the Spirit of Evil* (dir. Kostiantyn Yershov, 1967).

November 11: The Ukrainian Studies Program at Columbia University hosts “Teatr-v-Koshyku” (Theater-in-a-basket), presenting Taras Shevchenko’s *The Dream: A Comedy*. Performed by Lidiya Danylchuk. Dir. Iryna Volytska.

November 16: The Ukrainian Studies Program presents *Why Take Ukrainian Studies*, a lunchtime discussion with professionals in various fields—media, NGOs, the arts—who speak about their work with Ukraine, and how studying Ukrainian issues is relevant in the real work world. Speakers include: **Adrian Karatnycky**, Freedom House; **Alexa Chopivsky**, NBC; **Liubov Grechen**, United Nations Association of New York; and **Virlana Tkacz**, Yara Arts Group.

November 17: The Ukrainian Film Club of Columbia University screens the new Ukrainian short feature film *At the Crossroads* (2005, dir. Oleksa Om), a real-life story of five million Ukrainian “guestworkers” scattered around the West in search of economic opportunities for themselves and their families, at its event “Talent Defying Adversity: New Films from Ukraine.” The program also includes the short feature films: *When I’m Afraid* (dir. Liusia Pavlenko, 2004); *Hunka* (dir. Olena Tereshkova, 2004); *Oligarch* (dir. Oleksiy Rosych, 2004); and *My Gogol* (dir. Vera Yakovenko, 2003).

December 1: The Ukrainian Studies Program at Columbia University presents a talk by **Oleksander Irvanets**, poet, prose writer, and dramatist, one of the three members of the literary group “Bu-Ba-Bu,” and Fulbright Fellow, La Salle University (Philadelphia).

December 6: The Ukrainian Studies Program and the Ukrainian Student Society at Columbia University host representatives of Human Rights Watch, **Rebecca Schleifer** (HIV/AIDS and Human Rights Program) and **Jane Buchanan** (Europe and Central Asia Division), who speak about “The HIV/AIDS Crisis in Ukraine.”

December 8: The Ukrainian Film Club of Columbia University screens *Christmas Eve, or Nights in the Village of Dykanka* (dir. Aleksandr Rou, 1961).

December 9: The United Nations Association of New York’s Young Professionals for International Cooperation (UNA–NY), in cooperation with the Permanent Mission of Ukraine to the UN and Columbia University’s Ukrainian Studies Program, hosts the special event, *The Orange Revolution: Political, Economic, Democratic, and Social Implications of Ukraine’s Presidential Elections*. Keynote speakers: **Adrian Karatnycky** (Counselor and Senior Scholar, Freedom House; Founder, the Orange Circle), and Prof. **Alexander J. Motyl** (Deputy Director, Center for Global Change and Governance; Co-director, Central and East European Studies Program, Rutgers University, Newark).

December 12: The Ukrainian Studies Program presents a folk singing workshop by the singer and composer **Mariana Sadovska**.

December 12: Poland—America—Ukraine Cooperation Initiative (PAUCI), the East Central European Center, and the Ukrainian Studies Program at Columbia University host a special event titled “Ukraine’s Orange Revolution: How European Experience Encourages Transformation in Ukraine.” Speakers: **Jan Pieklo** (Executive Director, Polish Ukrainian Cooperation Foundation—PAUCI), **Orysia Lutsevych** (Deputy Director, PAUCI Foundation), and **Mykola Riabchuk** (Essayist and Co-founder, Krytyka Monthly, Kyiv).

January 26: The Ukrainian Film Club of Columbia University presents a screening of the documentary *A Dangerously Free Person* (dir. Roman Shyrman, 2004), dedicated to the director Sergey Paradzhanov, accompanied by the short feature film *Once Upon a Time* (dir. Serhiy Krutin, 2004).

February 1: Prof. **Mark von Hagen**, Director, Ukrainian Studies Program, Columbia University, gives the talk “Does Ukraine Have a History?,” a reconsideration of his 1995 essay.

February 16: The Ukrainian Film Club of Columbia University presents the first installment of an on-going

program titled “Ukraine: A Cinematic View from the West.” The New York based filmmaker Andrea Odezhynska presents her films, *The Whisperer* (2005), a documentary about folk rituals of the Carpathian highlands, and *Dora Was Dysfunctional* (1994), a hilarious story of a young American caught in between two cultures, American and Ukrainian, and looking for love in all the wrong places.

February 23: The Ukrainian Studies Program at Columbia University presents a lecture by **Alfred Stepan**, Wallace Sayre Professor of Government, School of Public and International Affairs, “Ukraine: An Improbable Democratic ‘Nation State’ but a Possible Democratic ‘State Nation?’”

February 28: The Ukrainian Studies Program at Columbia University presents a lunchtime lecture by **Ernest Gyidel**, Fulbright Scholar, the Harriman Institute, “National, Social and Situational: Revisiting the Civil War(s) in the Post-Imperial Russian South, 1918–1920.”

March 2: The Polish and Ukrainian Studies Programs at Columbia University, along with the Polish—American—Ukrainian Cooperation Initiative (PAUCI), the UA Heritage Foundation at MB Financial/Chicago IL, the Self Reliance (NY) Federal Credit Union, the Ukrainian American Freedom Foundation, and the Center for US-Ukrainian Relations present the conference

Visegrad—Ukraine: A Multi-Regional Perspective

9:30–9:45: Opening Remarks, **John S. Micgiel**, Director, East Central European Center, Columbia University

9:45–12:00

I. Visegrad-Ukraine Politics: The Diplomatic Dimension. Divining a Role for “Central Europe” in the Global Arena.

Panelists: **Petr Kolar**, Ambassador of the Czech Republic to the US;

Oleh Shamsur, Ambassador of Ukraine to the US

Moderator: **Andrzej Harasimowicz**, Visiting Professor, Columbia University

II. Visegrad-Ukraine Relations: The Economic Dimension. Contemplating the Near Future of the EU’s Eastern Frontier

Panelists: **Geza Jeszensky**, Former Foreign Minister of Hungary;

Victor Kapustin, Chairman, UKREXIMBANK

Moderator: **Frank Sysyn**, Visiting Professor, Columbia University

1:30–4:30

III. Visegrad-Ukraine Relations: The Security Dimension. Contemplating the Near Future of NATO’s Eastern Frontier

Panelists: **Adam Towpik**, Permanent Representative of Poland to the UN;

James Sherr, Fellow/Conflict Studies RC/UK Defence Academy

Moderator: **Stephen Sestanovich**, Professor, Columbia University

IV. Visegrad-Ukraine Relations: The Energy Dimension. Pondering Life Under the Common Shadow of Gazprom

Panelists: **Elzbieta Dzirba**, Vice Director, Gaz System PL;

Yevhen Kaminsky, Director/IWEIR/UA Nat. Academy of Sciences

Moderator: **John S. Micgiel**, Director, East Central European Center, Columbia University

V. Visegrad-Ukraine Relations: Regional Issues. Divining Ways to Help Ailing Neighbors Become Part of “Europe . . . Whole and Free”

Panelists: **Jan Pieklo**, Director, PAUCI;

Vladyslav Kaskiv, Head, PORA

Moderator: **Robert Legvold**, Professor, Columbia University

4:30-4:45: Closing Remarks, **Mykola Riabchuk**, Visiting Professor, Columbia University

March 7: The Ukrainian Studies Program at Columbia University, in coordination with the Brooklyn Ukrainian Group, Shevchenko Scientific Society, and the Ukrainian Congress Committee of America, host an event in the “Race for the Rada” discussion series, titled “What Can Be Expected from the March 2006 Parliamentary Elections in Ukraine?” Panelists: **Robert Legvold**, Marshall D. Shulman Professor of Political Science, Columbia University; **John Gillingham, III**, Professor of History, University of Missouri, St. Louis; Senior Visiting Scholar, Harvard Ukrainian Research Institute; and **Mykola Riabchuk**, Research Associate, Center for European Studies, Kyiv-Mohyla Academy, and Petro Jacyk Visiting Professor, Columbia University. Moderated by **Frank Sysyn**, Professor of History at the University of Alberta (Canadian Institute for Ukrainian Studies) and Petro Jacyk Visiting Scholar at Columbia University.

March 22: The Ukrainian Studies Program presents a lecture by Prof. **Anna Procyk**, KBCC, City University of New York, “Young Europe in Ukraine.”

March 23: The Ukrainian Film Club of Columbia University continues its series “Ukraine: A Cinematic View from the West,” with the program titled “The Orange Revolution: A Story Full of Sound and Fury, Signifying?,” presenting two perspectives on the Orange Revolution, by a Ukrainian and an American filmmaker. The event includes three films: *Neveremos: People from the Maidan* (2005, dir. Serhiy Masloboyshchikov); the short animation film *Zlydni* (Poverty, 2005, dir. Stepan Koval); and *Borderland: Ukraine and the Rebirth of Democracy* (2005, dir. Paul Tremblay).

March 27: The Ukrainian Studies Program at Columbia University presents a lecture by **Mykola Riabchuk**, Petro Jacyk Visiting Scholar at Columbia University and one of Ukraine’s leading public intellectuals, “Cultural Wars and Rival Identities: Ukraine as a Post-Soviet Ideological Battleground.”

April 5: The Ukrainian Studies Program at Columbia University presents a lecture by **Tanya Richardson**, Postdoctoral Fellow, the Harriman Institute, “Spaces of History and the Place of Odes(s)a.”

April 12: The Ukrainian Studies Program at Columbia University presents a lecture by Prof. **Anatoliy Kruglashov**, Head of the Department of Political Science at Chernivtsi Jury Fedkovych National University; Shklar Fellow, Harvard Ukrainian Research Institute, “The Idea of Slavic Brotherhood in Ukrainian Political Thought: Captivities of the Myth?”

April 18: The Ukrainian Studies Program presents a lecture by **Diana Blank**, Postdoctoral Fellow, the Harriman Institute, “The Borders of Common Sense: Imagining Reality in a Post-Soviet Place.”

April 20: The Ukrainian Studies Program presents a lecture by Prof. **Karel Berkhoff**, Center for Holocaust and Genocide Studies, University of Amsterdam / Royal Netherlands Academy of Arts and Sciences, “Soviet Ukraine under Nazi Occupation: Identities and Loyalties.”

April 20: The Ukrainian Film Club of Columbia University presents a program titled “When Differences Enrich and Energize,” screening three films representing different languages, cultures, religions, and areas of contemporary Ukraine: the short feature film *The Drizzle* (2004, dir. Heorhiy Deliev); a short documentary *Wish Best Wishes, Enver* (2006, dir. Viktoria Melnykova); and a full-length feature film *Sound of the Wind* (2002, dir. Serhiy Masloboyshchikov).

April 25: The Harriman Institute at Columbia University presents the conference

Commemoration of the Chernobyl Disaster: The Human Experience Twenty Years Later

9:00: Diplomatic Perspective

Opening Remarks by Prof. **Mark von Hagen**, Director, Ukrainian Studies Program, Columbia University; and Ambassador **Valeriy Kuchinsky**, Permanent Representative of Ukraine to the United Nations

9:30–11:00: Scientific Perspective

Dr. **Norman Kleiman**, Associate Research Scientist, Department of Environmental Health Sciences, Mailman School of Public Health, Columbia University;

William M. Novick, M.D., Founder and Medical Director, International Children's Heart Foundation; Dr. **Daniel Igor Branovan**, Director, Thyroid Center, New York Eye and Ear Infirmary;

Moderated by Prof. **Frank Sysyn**, Petro Jacyk Visiting Scholar, Columbia University, Prof. of History, Canadian Institute for Ukrainian Studies, University of Alberta.

11:00–12:30: Humanitarian Perspective

Lisa Milanytch, Co-Director of Procurement, Children of Chernobyl Relief and Development Fund;

Sherrie Douglas, Director, Chernobyl Children's Project International;

Irene Zabytko, Author of the novel *The Sky Unwashed*;

Moderated by Dr. **Larissa Onyshkevych**, President, Shevchenko Scientific Society, Inc.

2:00–3:30: Film Perspective

Screening of the Oscar-winning documentary *The Chernobyl Heart*, followed by Q&A session with William Novick and Sherrie Douglas.

Moderated by Prof. **Catharine T. Nepomnyashchy**, Director, the Harriman Institute.

3:30–4:00: Academic Perspective

Closing remarks by **Mykola Riabchuk**, Kyiv-Mohyla Academy, Petro Jacyk Visiting Scholar, Columbia University.

April 27: The Ukrainian Studies Program at Columbia presents a lecture by **Laada Bilaniuk**, Assistant Prof. of Anthropology, University of Washington, "Language in the Balance: The Politics of Non-Accommodation in Ukraine."

**HARVARD UNIVERSITY
UKRAINIAN RESEARCH INSTITUTE
CALENDAR OF EVENTS FALL 2004—SUMMER 2005**

2004

October 4: **Oxana Shevel**, Assistant Prof. of Political Science, Purdue University, "Defining the 'Official' Nation in Independent Ukraine: Challenges and Paradoxes of the Process and the Outcome."

October 14: **Yohanan Petrovsky-Shtem**, Assistant Prof. of History, Northwestern University, "The Construction of the Ukrainian Jewish Identity: The Case of Hryts'ko Kernerenko."

October 18: **Larry Wolff**, Prof. of History, Boston College, "Inventing Galicia: Habsburg Imperial Ideology in the Age of Joseph II."

October 21: **Serhiy Surma**, Founder and Principal, Kyiv Lyceum "Universum," "Prospects and Problems in Private Secondary Education in Independent Ukraine."

October 25: **Edyta Bojanowska**, Fellow, Society of Fellows, Harvard University, "Nikolai Gogol's *Evenings on a Farm* as an Anti-Colonial Text."

October 28: "On the Eve of Ukraine's Presidential Election: Roundtable."

November 1: **Hiroaki Kuromiya**, Prof. of History, Indiana University, “The Political Leaders of Ukraine, 1938–1989.”

November 4: Roundtable, “Ukraine’s Presidential Election: Round 1: What Happened? Round 2: What’s Next?”

November 8: **Tomasz Stryjek**, Lecturer, Institute of Political Studies, Polish Academy of Sciences; HURI Research Fellow, Ukrainian Research Institute, “Unfinished Project for Modernity: Reflections on the ‘Nation’ and ‘Ukrainian Nation’ in Historiography and the Social Sciences.”

November 15: **Amelia Glaser**, HURI Research Fellow, Ukrainian Research Institute, “Trading Tales: Jewish/Slavic Exchange in the Literatures of Ukraine.”

November 22: **Ihor Chomovol**, Researcher in History, Ivan Kryp’iakevych Institute of Ukrainian Studies, National Academy of Sciences of Ukraine, Lviv; HURI Research Fellow, Ukrainian Research Institute, “The ‘Wild West’ and the ‘Wild Field’: Comparative Perspectives on the Frontier in Ukrainian History.”

November 29:

Petro Jacyk Memorial Symposium: The Poet’s Life as a Work of Art

Eleonora Solovey Honcharyk, Senior Research Associate, Institute of Literature, National Academy of Sciences of Ukraine; Petro Jacyk Distinguished Fellow, Ukrainian Research Institute, “The Divergent Paths of Two Poets: Pavlo Tychyna and Volodymyr Svidzins’kyi.”

Ihor Papusha, Assistant Prof. of Philology, Ternopil State Pedagogical University; HURI Research Fellow, Ukrainian Research Institute, “Ivan Franko and Sigmund Freud: Analogies and Interpretations.”

Vitaly Chemetsky, Visiting Scholar, Ukrainian Research Institute, “‘Life Creation’ and Ukrainian Modernist Writing.”

George G. Grabowicz, Dmytro Cyževs’kyj Prof. of Ukrainian Literature, Harvard University, “Symbolic Autobiography and Programming the Poet’s Reception.”

December 2: **Gene Fishel**, Senior Analyst, U.S. Dept. of State, “Ukraine’s Presidential Election: The ‘Orange’ Revolution.”

December 13: **Dariusz Kolodziejczyk**, Prof. of History, Warsaw University; Visiting Assoc. Prof., Nanovic Institute for European Studies, University of Notre Dame, “Struggling with Ottoman Survey Registers—Pitfalls and Profits: A Ukrainian Village in Ottoman Podolia.”

2005

February 3: **Gene Fishel**, Senior Analyst, U.S. Dept. of State, “Ukraine’s Orange Revolution: The Last Round of the Presidential Election and the Challenges of a New Beginning.”

February 7: **Harvey Goldblatt**, Prof. of Slavic Literature, Yale University, “On the Significance of Vita Constantini XVI and ‘Speaking Tongues’ for the ‘Cyrillo-Methodian Language Question.’”

February 17: **Victoria Khiterer**, Ph.D. Candidate, History, Brandeis University, “Arnold Davidovich Margolin (1877–1956): Ukrainian-Jewish Jurist, Statesman, Diplomat.”

February 24: **George G. Grabowicz**, Dmytro Cyževs’kyj Prof. of Ukrainian Literature, Harvard University, “Perspectives on the Orange Revolution: An Informal Presentation by and Discussion with an Eyewitness and Participant.”

February 28: **Frank Sysyn**, Director, Peter Jacyk Centre for Ukrainian Historical Research, University of Alberta; **Leonid Heretz**, Associate Prof. of History, Bridgewater State College, “History from the Bottom

Up: An Oral History of the Boiko Region in the Twentieth Century.”

March 7: **Tanja Penter**, Fellow, United States Holocaust Memorial Museum, Washington, “Collaboration and War Crime Trials in Ukraine, 1943–1953: Regional Perspectives.”

March 14: **John LeDonne**, Senior Research Associate, Davis Center for Russian and Eurasian Studies, Harvard University, “Logistics, Polish-Ukrainian Grain, and Russian Ambitions in the Black Sea Basin, 1737–1829.”

March 17: **Olena Dziedziora**, Dean, Faculty of the Humanities, Ukrainian Catholic University, Lviv; Fulbright Fellow, Columbia University, “The Ukrainian Catholic University in Lviv: Mission, Achievements, and Prospects in Alternative Higher Education in Post-Soviet Ukraine.”

March 21: **William Gleason**, Coordinator, Eurasian Studies; Chairman, Advanced Ukrainian Regional Studies, Foreign Service Institute, U.S. Dept. of State, “From Disconnect to Disconnect: U.S.—Ukrainian Relations Before and After the Orange Revolution (Reflections on the Eve of President Yushchenko’s State Visit to Washington).”

March 24: Screening of “A Diary of the Orange Revolution” and “The Inauguration of President Yushchenko.”

April 4: **Serhiy Bilenky**, Ph.D. Candidate, History, University of Toronto; Research Fellow, Ukrainian Research Institute, “Russia’s Italy or Poland’s Scotland? Toward the Meaning of Ukraine in the Romantic Age.”

April 7: **Oleksandr Savchenko**, Chairman, International Commerce Bank, Kyiv, “Yushchenko’s New Economic Strategy.”

April 11: *The Vasyl and Maria Petryshyn Memorial Lecture* **Dominique Arel**, Associate Prof. of Political Science and Chairholder of Ukrainian Studies, University of Ottawa, “Understanding the Regional Factor in Ukrainian Politics, 1994–2004.”

April 18: **Ihor Papusha**, Assistant Prof. of Philology, Ternopil State Pedagogical University; HURI Research Fellow, Ukrainian Research Institute, “Narrative Models of Realism in Ukrainian Literature.”

April 21: **Oksana Zabuzhko**, Author, “To Kill Don Juan, or Being a Woman Writer in Ukraine: Lesia Ukrainka and the Others.”

April 22: **Dmytro Horbachov**, Art Historian, Ukrainian National Museum of Art, Kyiv, “Presentation of Selections from the film *Rural Malevich*.”

April 28: **John Gillingham III**, Prof. of History, University of Missouri, St. Louis, “Ukraine: European Union’s Boon or European Union’s Bust? Views from Brussels.”

May 2:

The Bohdan Krawciw Memorial Symposium: Rereading Ukrainian Modernism

George G. Grabowicz, Dmytro Cyževs'kyj Prof. of Ukrainian Literature, Harvard University, “Pavlo Tychyna’s Intertexts: Revealing and Concealing Modernism.”

Halyna Hryn, Research Fellow, Ukrainian Research Institute, “Iohansen’s Journeys: Ukraine’s First Formalist Novel.”

Vitaly Chemetsky, Visiting Scholar, Ukrainian Research Institute, “Mykola Khvylyovyi’s ‘A Sentimental Story’: In Search of a Ukrainian Modernity.”

May 5: **Barnabas D. Johnson** and **Lowry Wyman**, Jurlandia Institute; **George G. Grabowicz**, Dmytro Cyževs'kyj Prof. of Ukrainian Literature, Harvard University, “Lustration: Theory, Post-Communist Experience, and Prospects in Ukraine.”

July 11: **Ksenya Kiebusinski**, Petro Jacyk Bibliographer for Ukrainian Collections, Harvard University, “Report on Scholarly Visit to Ukraine and the Sixth Congress of the International Association of Ukrainian Studies in Donetsk.”

July 14: Film screening, *The Sound of the Wind* (2002, dir. Serhii Masloboishchikov).

July 18: Roundtable, *This Year in Ukraine: Personal Observations and Perspectives*. A discussion featuring HUSI students and moderated by **Alex Dillon**, Director, Harvard Ukrainian Summer Institute.

July 21: Literary reading, *Flashes Back and Forward*, featuring the works of **Volodymyr Dibrova**, Author and Preceptor, Slavic Languages, Harvard University, with translations by **Halyna Hryn**, Editor, *Harvard Ukrainian Studies*.

July 22: **Paul** and **Tatiana Terdal**, co-founders, Institute of Non-Profit Management, Ukrainian Catholic University, Lviv, “The Emerging Non-Profit Sector in Ukraine: Observations from the Field.”

July 25: **William Gleason**, Coordinator, Eurasian Studies; Chairman, Advanced Ukrainian Regional Studies, Foreign Service Institute, U.S. Dept. of State, “American Foreign Policy towards Ukraine Before and During the Orange Revolution.”

July 28: Film screening, *The Trojan Salvation* (2004, dir. Oleksandr Denysenko).

July 29: Performance, *InVerse: Contemporary Ukrainian Poetry in Translation*, Yara Arts Group, LaMama Experimental Theater, New York, **Virlana Tkacz**, director; followed by the screening of *A Light from the East*, a documentary by **Amy Grappell** about Yara’s performances in Ukraine during the 1991 independence movement.

August 1: **Anna Fournier**, Ph.D. Candidate, Dept. of Anthropology, Johns Hopkins University, “Bandits, Slaves, and the ‘Fairytale’ Revolution: Citizenship Practices in Ukrainian Schools Before and After the 2004 Presidential Elections.”

August 3: **Myroslava M. Mudrak**, Prof. of History of Art, Ohio State University, “In Search of a Modernist Style: Ukrainian Book Graphics of the 1920s–1930s.”

August 8: **Sarah Phillips**, Assistant Prof. of Anthropology, Indiana University, “Shapes in Wax: Tradition and Faith Among Folk Medicine Practitioners in Rural Ukraine.”

UNIVERSITY OF KANSAS UKRAINE-RELATED EVENTS, 2005–2006

HIGHLIGHTS:

1) KU has been working closely with Ivan Franko National University in Lviv for over a decade. Over the last three years, the two universities have been working on developing North American Studies and improving Sociology education in Lviv. This project, funded by the US State Department, has included over two dozen faculty visits (11 faculty from IFNU visited KU, 17 KU faculty visited IFNU to work on the project).

2) KU continues to sponsor and manage a summer program in Ukrainian language and culture in Lviv. Students from any university are eligible to participate.

3) This year, KU received a grant to purchase high-tech videoconferencing equipment to connect KU students and faculty with their peers in Lviv via live Internet video. Lviv students and faculty participated in several KU events “virtually” this year.

Ukraine-Related Events 2005

February 8: Brownbag lecture: Dr. **Alexander Tsiovkh**, CREES, KU, "Ukraine's New President: Great Victory and Challenges Ahead."

January 18—April 11: Visit by Natalya Chernysh and Olha Rovenchak, Ivan Franko National University, Lviv

February 28: Public Lecture: Ukraine's Orange Revolution, Roundtable Discussion

March 16—May 16: Visit by Anatoliy Romanyuk, Ivan Franko National University, Lviv

March 19: Outreach Event: International Development and Andrei Sheptytsky presentations for the Ukrainian National Women's Leagues of America, Denver Chapter

April 28: **Taras Kuzio**, Visiting Professor, Institute for European, Russian, and Eurasian Studies, George Washington University: "Serbia—Georgia—Ukraine—Kyrgyzstan: So Who Is Next?"; Palij Memorial Lecture: "Ukraine's Orange Revolution: Causes and Consequences."

June 3: Outreach Event: Ukrainian Symbols of Culture and the Orange Revolution, Olathe, KS

August 16—November 14: Visit by Orysia and Bohdan Ben, Ivan Franko National University, L'viv

August 30: Brown bag lecture: Dr. **Alexander Tsiovkh**, CREES, KU, "Ukraine: Post-Orange Revolution, Summer 2005."

September 6: Brown bag lecture: Ms. **Michi Regier**, Independent Performing Artist and Ukrainian Music Specialist, "Expedition: Musical Folklore of Halychyna."

October 17: Public Lecture: Prof. **Volodymyr Dubovyk**, Dept. of International Relations, Institute of Social Sciences, Odesa National University, "Black and Caspian Sea Security: Threats Versus Opportunities."

October 18: Brownbag lecture: Prof. **Volodymyr Dubovyk**, Dept. of International Relations, Institute of Social Sciences, Odesa National University, "Ukraine's Changing International Position."

October 27: Visit by Ukrainian Assistant Minister for Foreign Language Education.

December 6: Brown bag lecture: Dr. Paul D'Anieri, Associate Dean, CLAS, KU, "Ukraine's Orange Revolution: One Year After" [included videoconferencing with IFNU].

2006

February 3—April 3: Visit by Hanna Khomechko, Ivan Franko National University, Lviv.

March 1—April 17: Visit by Dr. V. Kyrlych and Dr. V. Krevs, Ivan Franko National University, Lviv.

March 14: Brown bag lecture: **Taras Senyuta**, Muskie Ph.D. Fellow, Political Science, KU, "Chornobyl: 20th Anniversary."

March 30: Ukrainian Roundtable Discussion.

April 4: Brown bag lecture: **Tetyana Boryak**, Visiting Fulbright Student, Kyiv National Taras Shevchenko University, “Escaping Bolshevism: Refugees’ Exodus from Russia to Europe (1919–1939).”

April 10—June 10: Visit by Dr. Y. Shved, Ivan Franko National University, Lviv.

April 11: Prof. **Alexander Motyl**, Deputy Director of the Division of Global Affairs, and Co-Director of the Central and East European Studies Program, Rutgers University, “Did the Orange Revolution Make a Difference?” Sponsored by the Maria Palij Memorial Fund and the Center for Russian, East European and Eurasian Studies, University of Kansas.

May 19: Interactive video discussion with the staff of the U.S. Embassy in Kyiv on issues surrounding the 20th Anniversary of the Chornobyl disaster. Co-sponsored with Haskell Indian Nations University.

STANFORD UNIVERSITY UKRAINE-RELATED EVENTS, 2005–2006

The Center for Russian, East European, and Eurasian Studies at Stanford University presented the following events in 2005–2006:

October 27: **Volodymyr Dibrova**, Novelist; Preceptor in Slavic Languages, Harvard University, “Journey Beyond Words: Mapping Out Ukrainian Identity.”

December 1: **John-Paul Himka**, Professor of History and Classics, University of Alberta, “Ethnicity and Reporting of Mass Murder: *Krakvis'ki visti*, the NKVD Massacres in 1941, and the Vinnytsia Exhumation”

February 16: **Mark von Hagen**, Boris Bakhmeteff Professor of Russian and East European Studies, Columbia University; past president, International Association for Ukrainian Studies, “Does Ukraine Have a History? Ten Years Later.”

March 9: **Marta Dyczok**, Professor of Political Science & History, University of Western Ontario, “Post-Orange Revolution Media and the Parliamentary Election of 2006.”

March 14: **Mykola Sorochinsky**, Former Section Head of the Legal Dept., Central Election Committee, Ukraine; Muskie Fellow, University of Notre Dame Law School, “The Role of Judiciary in Ukraine’s Political Process.”

March 17: **Volodymyr Kulyk**, Institute of Political and Ethnic Studies, Kyiv; Visiting Faculty, Political Science, Stanford University, “Ukraine on the Eve of 2006 Parliamentary Elections: What Prospects for Orange Hopes?”

April 6: **Catherine Wanner**, Assistant Prof. of Eastern European History and Religious Studies, Pennsylvania State University, “Evangelical Movements in Late Soviet/Post-Soviet Ukraine.”

April 25: **Myroslav Marynovych**, Senior Vice Rector, Ukrainian Catholic University, Lviv, “The Ecumenical Challenge of the Church of Kyiv.”

April 27: **Lucan Way**, Assistant Prof. of History, Temple University, “Failed Authoritarianism in Ukraine: The Sources of the Orange Revolution.”

KENNAN INSTITUTE EVENTS ON AND IN UKRAINE
2004–2005 Program Year
(October 2004–September 2005)

October 12: “Ukraine on the Eve of Presidential Elections,” **Gene Fishel**, Senior Analyst, U.S. Department of State.

November 11: Alumni Seminar, Kharkiv

International Migration and Cross-Ethnic Relations in Slobozhanshchyna

“Ukraine on Global Migration Crossroads: Slobozhanshchina Case,” **Oleksandr Fisun**, Associate Professor, Department of Political Science, Kharkiv National University; Research Director, National Institute for Strategic Studies; Chair, Kennan Institute Ukrainian Alumni Advisory Council, and former Regional Exchange Scholar, Kennan Institute; “Euroregion ‘Slobozhanshchina’ as the New Model of Cooperation in Russian-Ukrainian Relations,” **Alexei Kiriukhin**, Associate Professor and Chair, Department of Russian Studies, National Institute for Strategic Studies, Kharkiv; “External Labor Migrations of Population in the Russian-Ukrainian Frontier Region,” **Oleksandr Khomra**, Professor, National Institute for Problems of International Security, Kyiv; “Migration Situation in Kharkiv Region in 2003 and its Short-term Perspectives,” **Natalia Zaiac**, Director, Department of Nationality Affairs and Migrations, Kharkiv Regional State Administration; “New Tendencies in Frontier Cooperation of CIS Countries,” **Sergey Yermolaiev**, Head, Information Centre “Kharkiv,” Administration of State Border Guard Service; and **Leonid Vardomsky**, Professor and Head, Center of Post-Soviet Economic Development and Political Studies, Russian Academy of Science, Moscow; “Cross-Ethnic Relations in Slobozhanshchina: History Retrospection,” **Sergey Kudelko**, Professor, Department of Historiography and Archeology, Kharkiv National University; “Eurointegration as a Way to Legitimate Post-Soviet Regional Elites,” **Oleksandr Litvinenko**, Professor, Deputy Director, National Institute for Strategic Studies; “Working Migration to the East as One of the Most Important Issues for Eastern Ukrainian Territories,” **Viktor Stepanenko**, Associate Professor, University Kyiv-Mohyla Academy; Deputy of Head of Department of History, Theory and Methodology of Sociology, Institute of Sociology, Ukrainian National Academy of Sciences; and former Fulbright-Kennan Scholar, Kennan Institute; “Cross-Ethnic Relations in the Context of Consolidation of Ukrainian Democracy: Slobozhansky Dimension,” **Marina Shapovalenko**, Associate Professor, Department of Philosophy and Political Studies, Kharkiv University of Internal Affairs; “Ukrainian Workers in Western European Countries,” **Viktor Pasisnichenko**, Associate Professor, Department of Philosophy and Political Studies, Kharkiv University of Internal Affairs, and former Regional Exchange Scholar, Kennan Institute; “Non-traditional Migrants in Kyiv,” **Yaroslav Pylynskyi**, Director, Kennan Kyiv Project.

November 22: “Who Won the Ukrainian Presidential Elections and Why,” **Paul D’Anieri**, Associate Dean for the Humanities and Associate Professor of Political Science, University of Kansas.

November 24: Seminar, “The Situation in Ukraine: What Should Be the U.S. Response?” **Oleksandr Potiekhin**, Advisor, Embassy of Ukraine to the United States; **Oleksandr Merezko**, Associate Professor, Department of International Law, Institute of International Relations, Taras Shevchenko National University, and Fulbright-Kennan Institute Research Scholar; **Taras Kuzio**, Visiting Assistant Professor of International Affairs, George Washington University; **Anders Aslund**, Director, Russian and Eurasian Program and Senior Associate, Carnegie Endowment for International Peace.

December 2: Seminar, “The Different Evolutionary Paths of Democracy in East and West Ukraine: How Did We Get to 2004?” **Christian Haerpfer**, Associate Professor of Political Science, University of Vienna, Austria; Director, Center for Strategic Development, Institute for Advanced Studies, Vienna, Austria; and Fellow, Woodrow Wilson Center.

December 12: Alumni Seminar, Simferopol

Interethnic and Political Situation in Ukraine: Crimea in the Twenty-First Century

Natalia Belitser, Pylp Orlyk Institute for Democracy; **Oleh Smyrnov**, Renaissance Foundation, Simferopol; **Dmytro Omelchuk**, Simferopol Ecological University; **Andrij Maljgin**, Vice Chair, Armenian Society, and Director, Crimea Folklore Museum; **Mykola Semena**, Correspondent, *Zerkalo Nedeli*; **Emine Avemilijeva**, Doctor of Law, Crimea University; **Andrij Nikiforov**, Vice President, TV company “Chernomorskaia;” **Lenur Junusov**, Vice-Editor in Chief, “Poluostrov;” **Jurij Laptjev**, Crimea Ethnographic Museum; **Margarita Aradzhioni**, Head, Ethno-Confessional Department, Institute of East Studies, Ukrainian Academy of Sciences; **Yaroslav Pylynskiy**, Director, Kennan Kyiv Project; **Margaret Paxson**, Senior Associate, Kennan Institute.

December 13: “Multiethnic Ukraine: Myth and Reality,” **Serhiy Rymarenko**, Senior Research Fellow, Institute of Political and Ethnic Studies, Ukrainian National Academy of Sciences, and Fulbright-Kennan Institute Research Scholar, Kennan Institute.

January 6: “The Maydan Parliament of Ukraine,” **William Green Miller**, Senior Policy Scholar, Woodrow Wilson Center, and former U.S. Ambassador to Ukraine.

February 1: “Ukraine after the Crisis: Domestic and Foreign Policy Issues,” **Volodymyr Dubovyk**, Director, Center for International Studies, Odesa State University, and former Regional Exchange Scholar, Kennan Institute.

February 10: Seminar, “The Path to a Free and Democratic Ukraine.” **William Green Miller**, Senior Policy Scholar, Woodrow Wilson Center, and former U.S. Ambassador to Ukraine; **Steve Pifer**, former U.S. Ambassador to Ukraine; **John F. Tefft**, Deputy Assistant Secretary of State for European and Eurasian Affairs.

March 3: “A Changing Ukraine,” **The Honorable Richard Lugar**, U.S. Senator from the State of Indiana. Cosponsored by The Washington Group

March 14: Book Launch: *A Biography of No Place: From Ethnic Borderland to Soviet Heartland*,” **Kate Brown**, Assistant Professor of History, University of Maryland, Baltimore County.

April 11: “Judicial and Legal Reform in the Aftermath of the Ukrainian Presidential Elections,” **Bohdan Futey**, Judge, United States Court of Federal Claims.

April 12: “What Happened to ‘Unity, Consent and Revival?’ The Donetsk Clan before and after the Ukrainian Presidential Elections,” **Kerstin Zimmer**, Research Associate, Institute of Sociology, University of Marburg, Germany.

April 18: “How Far Can the EU and NATO Go in Taking in Ukraine and Russia?” **Ira Strauss**, U.S. Coordinator, Committee on Eastern Europe and Russia in NATO.

May 12: Seminar, cosponsored by the National Council for Eurasian and East European Research (NCEEER). “Fraud or Fairytales: Russia and Ukraine’s Electoral Experiences,” **Peter Ordeshook**, Professor of Political Science, California Institute of Technology; **Mikhail Myagkov**, Associate Professor of Political Science, University of Oregon.

May 16: “Education for Democracy in Ukraine,” **Alden Craddock**, Director, International Democratic Education Institute, Bowling Green State University.

May 20, 2005: Alumni Seminar, Chernivtsi

Tolerance in an Interethnic City

Serhiy Fedunyak, Associate Professor, and Chair, Department of Political Science and Sociology, Chernivtsi National University; **Anatoliy Kruglashov**, Professor and Chair, Department of Philosophy, Chernivtsi National University.

June 5–9: Workshop, cosponsored by the U.S.-Ukraine Foundation and the U.S. Department of State

U.S.-Ukraine Policy Dialogue Exchange Program: A Discourse Among Partners
Media and Information Task Force hosted by the Kennan Institute and the Europe XXI Foundation, Kyiv

June 14: Seminar, “The Village Question: Trends in Contemporary Research on Rural Russia and Ukraine,” **Jessica Allina-Pisano**, Assistant Professor, Department of Political Science, Colgate University, and Title VIII-Supported Research Scholar, Kennan Institute; **Kate Brown**, Assistant Professor, Department of History, University of Maryland, Baltimore County; **Liesl Gambold Miller**, Assistant Professor, Department of Sociology and Anthropology, Dalhousie University, Halifax; **Margaret Paxson**, Senior Associate, Kennan Institute, and former Title VIII-Supported Research Scholar, Kennan Institute.

August 1: Alumni Seminar, Kyiv

Regional Development of Ukraine in the Context of Upcoming Administrative Reform

Oleksandr Fisun, Associate Professor, Department of Philosophy and Political Science, Kharkiv National University, and former Regional Exchange Scholar, Kennan Institute; **Andriy Rukkas**, Associate Professor, Department of History, Taras Shevchenko Kyiv National University, and former Regional Exchange Scholar, Kennan Institute; **Olena Yatsunska**, Associate Professor, Department of Social and Political Sciences, Mykolayiv Educational and Research Center, Odesa National University, and former Regional Exchange Scholar, Kennan Institute; **Serhiy Feduniak**, Associate Professor, Department of Political Science and Sociology, Chernivtsi National University; **Serhiy Rymarenko**, Senior Research Fellow, Institute of Political and Ethnonational Studies, National Academy of Sciences of Ukraine, and former Fulbright-Kennan Institute Research Scholar, Kennan Institute.

September 16–18: Alumni Conference, Poltava

Fifteen Years of Post-Soviet Transformations: Conclusions, Lessons, and Opportunities

Opening Remarks

Renata Kosc-Harmatiy, Program Associate, Kennan Institute; **Vira Maksimova**, Assistant Press and Culture Attaché, U.S. Embassy to Ukraine; **Oleksandr Fisun**, Associate Professor of Political Science, Kharkiv National University; Chair, Ukrainian Alumni Advisory Council, Kennan Institute; and former Regional Exchange Scholar, Kennan Institute; **Yaroslav Pylynskiy**, Director, Kennan Kyiv Project.

Panel I

Chair: **Serhiy Rymarenko**, Senior Research Fellow, Institute of Political and Ethnic Studies, National Academy of Sciences of Ukraine, Kyiv, and former Fulbright-Kennan Institute Research Scholar, Kennan Institute.

“‘Strange’ Revolutions, Classical Traditions, and the Institutional Theories about Democratization: An Attempt at Theoretical Reflections on the Orange Revolution,” **Viktor Pasisnichenko**, Assistant Professor, Department of Philosophy, Kharkiv National University, and former Regional Exchange Scholar, Kennan

Institute; “Humanities Education in Ukraine: Today’s Problems and Tomorrow’s Perspectives,” **Nataliya Vysotska**, Professor, Department of English and American Literature, Kyiv National Linguistic University, and former Regional Exchange Scholar, Kennan Institute; “Lustration as One Option for Battling Corruption,” **Myroslava Antonovych**, Professor, Department of Law, University of Kyiv-Mohyla Academy; “The Transformation of the Particularities of National Community Activism in Ukraine,” **Viktor Stepanenko**, Director, Department of History and Theory of Sociology, Institute of Sociology, Ukraine National Academy of Sciences, Kyiv, and former Fulbright-Kennan Institute Research Scholar, Kennan Institute; “Reverse Cultural Shock: The Ukrainian Context,” **Liudmyla Bordiuk**, Associate Professor, Department of Applied Linguistics, Lviv National Polytechnic University.

Panel II

Chair: **Viktor Stepanenko**, Director, Department of History and Theory of Sociology, Institute of Sociology, Ukraine National Academy of Sciences, Kyiv, and former Fulbright-Kennan Institute Research Scholar, Kennan Institute.

“Political Metamorphosis in Ukraine—2005: Current Practices and Troubled Routes toward a Desired Result,” **Olena Lazorenko**, independent scholar, Kyiv, and former Regional Exchange Scholar, Kennan Institute; “Problematic Aspects of the Ukrainian Party System: Formal Analysis,” **Oleksandr Fisun**, Associate Professor of Political Science, Kharkiv National University, and former Regional Exchange Scholar, Kennan Institute; “The Problem of Economic Reforms in Post-Soviet Countries,” **Olha Nosova**, Professor, Department of Economics, Kharkiv National University; “Labor Relations in Ukraine: Current Trends,” **Iryna Novak**, Senior Research Fellow, Institute of Demography and Social Studies, National Academy of Sciences of Ukraine, Kyiv; “A challenge to state administrations in Ukraine: Political Changes Against Administrative Conservatism,” **Oleksandr Demianchuk**, Professor, Department of International Cooperation, University of Kyiv-Mohyla Academy, and former Regional Exchange Scholar, Kennan Institute; “Transformation of Intergovernmental Relations in Ukraine: Which Way Are We Headed?” **Serhiy Slukhai**, Associate Professor, Department of Economics, Taras Shevchenko Kyiv National University.

Panel III

Chair: **Myroslava Antonovych**, Professor, Department of Law, University of Kyiv-Mohyla Academy. “Modes of Colorization in Ukrainian Society During the Period of the Orange Revolution, and Its Future Evolution,” **Nataliya Slukhai**, Professor, Department of Philology, Taras Shevchenko Kyiv National University; “The Status of the Market Economy for Ukraine: Yesterday, Today, and Tomorrow,” **Oleksandr Biriukov**, doctoral candidate, Department of Economics, Taras Shevchenko Kyiv National University; “European Neighborhood Policy as an Algorithm for Legal Integration of Ukraine,” **Oleksandr Vyshnikov**, Professor, Department of Law, Odesa State University, and former Regional Exchange Scholar, Kennan Institute; “Color Revolutions and Security in Ukraine,” **Serhiy Feduniak**, Associate Professor, Department of Political and Social Sciences, Chernivtsi National University; “The Influence of the Orange Revolution on Contemporary Politics in the U.S.: Political Economy and Ideology,” **Serhiy Rymarenko**, Senior Research Fellow, Institute of Political and Ethnic Studies, National Academy of Sciences of Ukraine, Kyiv, and former Fulbright-Kennan Institute Research Scholar, Kennan Institute.

September 26: “Two Cheers for Stagnation: Institutional Development and Democracy in Ukraine and Russia,” **Alexander Motyl**, Deputy Director, Center for Global Change and Governance, and Professor, Department of Political Science, Rutgers University-Newark.

**2005–2006 Program Year
(October 2005—May 2006)**

November 9: Alumni Seminar, Kharkiv

Inter-confessional Relations in Eastern Ukraine

Oleksandr Fisun, Deputy Director, Kharkiv Branch, National Institute of Strategic Studies, and former Regional Exchange Scholar, Kennan Institute; **Olha Filippova**, Associate Professor, Department of Sociology, Kharkiv National University, and former Regional Exchange Scholar, Kennan Institute; **Andriy Safronov**, Associate Professor, Department of Theory and History of Culture, Kharkiv State Academy of Culture; **Viktor Levchuk**, Head, Department of Religions, Kharkiv Regional State Administration; **Ihor Isichenko**, Archbishop, Ukrainian Autocephalous Orthodox Church; **Father Tarasiy (Voitenko)**, Secretary, Kharkiv Eparchy, Ukrainian Orthodox Church (Moscow Patriarchate); **Rashid Bragin**, Mufti, and Head, Kharkiv City Muslim Religious Community; **Pavlo Sharudin**, Head, “Slovo Zhyttya” (Voice of Life) Church.

November 14: “Ukraine a Year after its Revolution: What Has Changed and What Has Not?” **Paul D’Anieri**, Associate Professor, Department of Political Science, University of Kansas.

November 18: Art Opening, “Remembering the Orange Revolution: Images from Kyiv and Lviv,” **Helen Bodian**, photographer, New York; **Adrian Erlinger**, photographer, Washington, D.C.

November 21: “Image Myths in the 2004 Ukrainian Presidential Campaign,” **Olena Yatsunska**, Associate Professor, Department of Political Science, Mykolayiv National Shipbuilding University; Kluge Fellow, Library of Congress; and former Regional Exchange Scholar, Kennan Institute.

December 15: “Ukraine’s Quest for Europe: History, Geography, Identity,” **Serhii Plokhii**, Professor of History, University of Alberta; Visiting Professor, Department of History, Harvard University; and former Short-Term Scholar, Kennan Institute.

December 19: “Ukraine’s Foreign Policy since the Orange Revolution,” **Volodymyr Dubovyk**, Director, Center for International Studies and Associate Professor, Department of International Relations, Odesa National University; and former Regional Exchange Scholar, Kennan Institute.

December 20: Meeting, Kyiv

Modern Immigration Challenges for Ukraine

Olena Malynovska, Researcher, Ukrainian Academy of State Management, Kyiv, and former Short-Term Scholar, Kennan Institute; **Oleksandr Piskun**, Editor, *Migration Issues*, Kyiv; **Oleksandr Poznyak**, Head, Migration Research Department, Institute of Demography and Social Studies, Ukrainian National Academy of Sciences, Kyiv; **Oleksandr Bogomolov**, Vice President, Association of Middle East Studies, Kyiv; **Volodymyr Yevtukh**, former Minister of Nationalities of Ukraine; **Oleh Povoroznyk**, Researcher, International Organization for Migration, Kyiv; **Oleksandr Zadorozhnyi**, Deputy, Verkhovna Rada of Ukraine; **Vadim Kulko**, consultant, Kyiv; **Yaroslav Pylynskyi**, Director, Kennan Kyiv Project.

January 9: “The State of Ukrainian Democracy,” **William Green Miller**, former U.S. Ambassador to Ukraine and Senior Public Policy Scholar, Woodrow Wilson Center.

January 26: Book Launch, cosponsored by the Comparative Urban Studies Project, Division of U.S. Studies, and Canada Institute, Woodrow Wilson Center. “Creating Diversity Capital: Transnational Migrants in Montreal, Washington, and Kyiv,” **Blair A. Ruble**, Director, Kennan Institute, and former Title VIII-Supported Research Scholar, Kennan Institute; **Dominique Arel**, Associate Professor of Political Science and Chair, Ukrainian Studies, University of Ottawa; **Audrey Singer**, Immigration Fellow, Metropolitan Policy Program, Brookings Institution.

January 31: Seminar, “Preview of the 2006 Ukrainian Parliamentary Elections,” **Taras Kuzio**, Visiting Professor, Institute for European, Russian and Eurasian Studies, George Washington University; **Lucan Way**, Assistant Professor of Political Science, Temple University; **Adrian Karatnycky**, Counselor and Senior

Scholar, Freedom House, New York, NY, and President, Orange Circle; **Mykola Riabchuk**, Research Associate, Center for European Studies, University of Kyiv-Mohyla Academy; Co-Editor, *Krytyka*; and former Fulbright-Kennan Research Scholar, Kennan Institute

February 14: Seminar, “Media in Ukraine: A Domain of the State, the Oligarchs, or the Public?” **Marta Dyczok**, Associate Professor, Departments of History and Political Science, University of Western Ontario, and Fellow, Woodrow Wilson Center; **Elzbieta Olechowska**, Editor in Chief, *International Training*, Canadian Institute for Training in Public Broadcasting, CBC/Radio-Canada; **Nataliya Petrova**, Attorney at Law and media law expert, Kyiv, and Fulbright-Kennan Research Scholar.

February 21: “With Courage and Persistence: Eliminating Nuclear Weapon Systems in Ukraine, 1994-2004,” **Joseph P. Harahan**, Senior Historian, Defense Threat Reduction Agency, U.S. Department of Defense, and Fellow, Woodrow Wilson Center.

March 6: “A Cold War in Miniature: The Polish-Soviet Secret War for Ukraine, 1926-1939,” **Timothy Snyder**, Associate Professor, Department of History, Yale University

March 21: “Ballots on the Frontiers of Freedom: Elections in Ukraine and Belarus,” **David Kramer**, Deputy Assistant Secretary for European and Eurasian Affairs, U.S. Department of State.

March 22: Alumni Seminar, Kyiv

Ukraine’s Transition

Olexandr Fisun, Associate Professor, Department of Political Science and Philosophy, Khakiv National University, and former Regional Exchange Scholar, Kennan Institute; **Viktor Stepanenko**, Acting Department Chair, Institute of Sociology, National Academy of Sciences of Ukraine, Kyiv, and former Fulbright-Kennan Institute Research Scholar; **Andriy Rukkas**, Associate Professor, Department of History, Taras Shevchenko Kyiv National University, and former Regional Exchange Scholar, Kennan Institute; **Serhiy Rymarenko**, Senior Research Fellow, Institute of Political and Ethnonational Studies, National Academy of Sciences of Ukraine, Kyiv, and former Fulbright-Kennan Institute Research Scholar; **Nataliya Petrova**, Lawyer, and Associate Professor, Faculty of Law, University of Kyiv-Mohyla Academy; **Hryhoriy Homenko**, Vice Rector, Diplomatic Academy of Ukraine; **Rustem Abliatfov**, Department Chair, State Committee on Nationalities and Migration, and former Short-Term Scholar, Kennan Institute; **Volodymyr Boiko**, Director, Chernihiv Regional Center for Advance Training of Civil Servants.

March 27: “Virtual Politics and the Corruption of Post-Soviet Democracy,” **Andrew Wilson**, Senior Lecturer in Ukrainian Studies, SSEES, University College London; and Honorary Fellow, Royal Institute of International Affairs, London.

April 12: “Post-Orange Ukraine: What’s Next after the Parliamentary Elections,” **Olexiy Haran**, Regional Vice President for Ukraine, Belarus, Moldova, The Eurasia Foundation, and former Regional Exchange Scholar, Kennan Institute.

April 19: Seminar, “Elections 2006 in Ukraine and Public Opinion,” **Ilko Kucheriv**, Director, Democratic Initiatives Foundation, Kyiv, and former Short-Term Scholar, Kennan Institute; **Nadia Diuk**, Senior Director, Europe and Eurasia, National Endowment for Democracy, and member, Kennan Institute Advisory Council; **Elehie Skoczylas**, Vice President and Director of Research, QEV Analytics, Washington, D.C.

April 24: “Tales of Old Odessa: Crime and Civility in a City of Thieves,” **Roshanna P. Sylvester**, Associate Professor of History, DePaul University.

April 26: Conference, cosponsored by the University of Alberta, the Harriman Institute at Columbia University, and the Global Health Project and Environmental Change and Security Program, Woodrow Wilson Center

Commemoration of the Chornobyl Disaster: The Human Experience Twenty Years Later

Introductory remarks

Blair Ruble, Director, Kennan Institute; **Oleh Shamshur**, Ambassador of Ukraine to the United States; **Vladimir Rybachenkov**, Counselor, Embassy of the Russian Federation to the United States; **Dmitry Ponomarev**, Counselor, Embassy of Belarus to the United States.

Panel 1: An Historian's Perspective

Chair: **Blair Ruble**, Director, Kennan Institute.
David Marples, Professor of History, University of Alberta.

Panel 2: The Health Perspective

Chair: **Martin Sletzinger**, Director, East European Studies, Woodrow Wilson Center.
Didier Louvat, Head, Waste Safety Section, International Atomic Energy Agency; **Murray Feshbach**, Senior Scholar, Woodrow Wilson Center; **Leonard Mazur**, Chief Operating Officer, Triax Pharmaceuticals, and Member, Board of Directors, Children of Chornobyl Relief and Development Fund.

Luncheon Speaker: Revisiting Congressional Hearings on Chernobyl

Marcy Kaptur, U.S. House of Representatives

Panel 3: Environmental Perspective

Chair: **Geoffery Dabelko**, Director, Environmental Change and Security Program, Woodrow Wilson Center.
Alla Yaroshinskaya, President, Center for Ecological Study and Education, Moscow; **Mary Mycio**, author, *The Wormwood Forest: A Natural History of Chernobyl*; **DJ Peterson**, Senior Political Scientist, RAND.

Panel 4: The Human Experience

Chair: **Margaret Paxson**, Senior Associate, Kennan Institute.
Kate Brown, Assistant Professor, University of Maryland, Baltimore County; **Irene Zabytko**, author, *The Sky Unwashed*.

Film Screening: The Camera's Perspective

Screening and discussion of Oscar-winning Documentary *Chernobyl Heart*

Chair: **Margaret Paxson**, Senior Associate, Kennan Institute.
William Novick, pediatric cardiac surgeon, and Founder and Director, International Children's Heart Foundation.

May 1: "Living Cosmopolitanism? 'Tolerance,' Ethnoreligious Differences, and Local Identity in Odessa,"
Tanya Richardson, Postdoctoral Fellow, Harriman Institute, Columbia University.

**REPORT ON THE ACTIVITIES OF
THE SHEVCHENKO SCIENTIFIC SOCIETY, INC., U.S.
Academic Year 2004–2005**

During the year in question, NTS–A held 15 public lectures, 8 book launches, 4 literary readings, 2 round tables, 6 conferences, and 4 film screenings. The Society awarded 14 publication grants, and 8 scholarship grants. The Society published one regular and one "Orange" issue of its bulletin, as well as the

first issue of a new periodical, *Ukrainian Literature: A Journal of Translations* (Editor, Maxim Tarnawsky, Editorial Board: Askold Melnyczuk, Michael M. Naydan, Marko Pavlyshyn). This is the first-ever publication devoted exclusively to English translations of Ukrainian literature.

The society sponsored panels at the following conferences: ASN conference in Warsaw (July 2004)—1 panel; AAASS convention in Boston (December 2004)—2 panels; AATSEEL convention in Philadelphia (December 2004)—2 panels. In 2005, the society sponsors panels at the following conferences: VI International Congress of Ukrainian Studies (Donetsk, June—July)—3 panels; VII ICCEES Congress (Berlin, July—August)—2 panels.

The society sponsored the publication of the following titles: Dmytro Chyzhevs'kyi, *Collected Works* [in Ukrainian], 3 vols.; L. Masenko, V. Kubaichuk, O. Demaska-Kulchytska, *Movna polityka URSSR: Istoriiia Lingvotydyr*; K. Mykhalchuk, *Zibrannia filolohichnykh prats'*; Valerii Shevchuk, *Prosvichenyi hospodar: Ivan Mazepa iak budivnychyi Kozats'koi Derzhavy*.

IN THE WORLD OF UKRAINIAN STUDIES

FROM THE ITALIAN ASSOCIATION FOR UKRAINIAN STUDIES

Giovanna Brogi Bercoff, President of the Italian Association of Ukrainian Studies and First Vice-President of the International Association of Ukrainian Studies (MAU), reports:

1) The AISU (Italian Association of Ukrainian Studies) is organizing a National Conference on the subject: “Kyiv and L'viv: the ‘Cultural Texts’ (17th–20th century).” We intend to begin an interdisciplinary exploration about the multicultural tradition of these two cities. Issues to be discussed in the papers may concern history, language, literature (both ‘high’ and ‘popular’), theatre, philosophical and religious currents, institutions, fine arts and architecture, international contacts and reciprocal influences with other European cultures, etc. The scope is very broad; our aim is to bring together not only Italian Ukrainianists, but also other Slavists (Medievalists, Polonists and Russianists), and specialists in other branches, e.g. in German, Jewish, Armenian, or other studies. We have already about 15 speakers lined up; many among them are young. The Conference will take place in Milan by the end of January 2007.

2) AISU is applying to the EU in order to receive a contribution for the organization of a Workshop, i.e. a Meeting of MAU Governmental Organs and of some outstanding personalities in Ukrainian studies and institutions in Europe, North America and, of course, Ukraine. I have discussed the issue through e-mails with MAU President Yaroslav Yatskiv. This Meeting may take place either in May or in September 2007. The place of the meeting will be Milan. The University of Milan will grant a financial contribution for part of the expenses. This Meeting (2 days) should permit a long and thorough discussion about a) the Structure of MAU Governmental organs, b) the best way to coordinate the cooperation for the International Congresses of MAU, c) cooperation among European countries and between the latter and Ukraine, d) the possibility of organizing joint preparation of books, atlases, maybe an electronic journal (the aim is to offer to public opinion better information about Ukraine in Europe). I hope that from the discussion may emerge a clearer system of the relationship between President and Vice-President(s) of MAU, and between the latter and all the Presidents of the National Associations. In my opinion, the way of functioning of the National Associations should also be discussed, though, of course, each Association maintains its complete autonomy and freedom in establishing one’s own statutes and rules. What MAU and the National Associations should aim at is—in my opinion—to have a structure which functions in a rational way and with frequent inter-communication. In my opinion, priority should be given to the fact that the Governmental Organs of MAU and the Presidents of National Associations should meet at least once between 2 International Congresses. This is also one reason why it would be better to have the International Congresses every 4 or 5 years, instead of three. I am now waiting to know whether and how much support I will obtain from the EU: this will determine the date and the number of participants for this MAU Workshop/Meeting.

3) NEW BOOKS which have been published in Italy recently are registered in the BIBLIOGRAPHY being

part of the web site www.aisu.it/bibliografia. The bibliography brings all the articles and books of the last 15 years. The most recent titles include:

1. *Pagine di ucrainistica europea*, a cura di Giovanna Brogi Bercoff e Giovanna Siedina. Alessandria: Edizioni Dell'Orso, 2001, 220 pp. (UKRAINIAN, ENGLISH, ITALIAN).
2. *Mazepa e il suo tempo. Storia, cultura, società. Mazepa and His Time. History, Culture, Society*, edited by Giovanna Siedina. Alessandria: Edizioni Dell'Orso, 2004 (<http://www.ediorso.it>; per ordinazioni: tel. 0131-252349, fax 0131-257567, email: info@ediorso.it) (UKRAINIAN, ENGLISH, ITALIAN, FRENCH, RUSSIAN).
3. Robert Conquest, *Raccolto di dolore. Collettivizzazione sovietica e carestia terroristica*, a cura di F. Argentieri, con una Postfazione di E. Cinnella, Roma: Liberal edizioni, 2004.
4. *Ukraine's Re-Integration into Europe: A Historical, Historiographical and Politically Urgent Issue*, edited by Giovanna Brogi Bercoff, Giulia Lami. Alessandria: Edizioni Dell'Orso, 2005 (<http://www.ediorso.it>; per ordinazioni: tel. 0131-252349, fax 0131-257567, email: info@ediorso.it) (ENGLISH).
5. *La morte della terra. La grande 'carestia' in Ucraina nel 1932-33*, a cura di G. De Rosa e F. Lomastro, Roma: Viella, 2005.
6. Giulia Lami, *La questione ucraina fra '800 e '900*. Milano: Cuem, 2005 (ITALIAN).
7. New articles and reviews about Ukrainian subjects may be found in the 2 issues of the new electronic journal: *Studi slavistici (Rivista dell'Associazione Italiana degli Slavisti)*, I (2004); II (2005). Address: <http://epress.unifi.it/riviste> (reading and printing is FREE) (SEVERAL LANGUAGES).

CALL FOR PAPERS: NEW JOURNAL OF UKRAINIAN STUDIES

Dear Readers/Colleagues,

We are the initiators of a new journal of Ukrainian studies—

New Ukraine: Journal of History and Politics

which is published semi-annually under the auspices of the Institute of History of the Jagellonian University in Krakow, Poland. The journal is devoted to the newest achievements of Ukrainian and world research in Ukrainian studies in the realm of the humanities and social science.

The first issue (1/2006), dedicated to the formation of civil society in Ukraine, is already closed and is in printing. Presently we are preparing materials for two subsequent issues.

Issue 2/2006: Ukrainian Party System – Historical Tradition and the Present State

- Political parties in the Habsburg Monarchy, Russia, and Poland
- Nationalist and communist formations
- Ukrainians in the “foreign” party structures
- Programs and statutes—European experience
- Party system in Ukraine after 1991
- Political parties and the techniques of power struggle, 1998–2006
[the deadline to send materials is July 31, 2006]

Issue 1/2007: Ukrainian Parliamentary System of the 19th and 20th Centuries—Legislation and Constitutionalism

- Ukrainian parliamentary clubs in the legislative structures of Austria-Hungary (Halychyna, Bukovyna, Vienna State Council), Russia, and Poland
- Supreme Council of Ukraine
- Legislative initiatives of deputies – European experience
- Legal and constitutional acts and Ukrainian constitutions in the 19th and 20th centuries
- Controversies around the 1996 Constitution
- December 8, 2004 amendment to the Constitution and its consequences
[the deadline to send materials is November 30, 2006]

Later on we are planning the following issues:

Issue 2/2007: Ukraine and EuroAtlantic Structures

Issue 1/2008: Ukrainian Historiography—National Tradition and New Methodologies

Issue 2/2008: Economic Relations in Ukraine, 19th-21st Centuries

In the issues we also have a reviews section (for reviews of current books on Ukrainian studies)

We give preference to materials sent to us in Polish; however, we also translate into Polish (in the future we plan to publish bi-lingual and multi-lingual issues of the journal). We reserve the right to select materials. We are sorry, but for the time being we do not remunerate authors.

Editorial Board:

Anna Babiak (Krakow), Jan Jacek Bruski (Krakow), Claude Durand (Paris), Marta Dyczok (London, Ontario), Dawid Gacek (Krakow), Zinovii Herych (Lviv), Ola Kich-Maslej (Krakow), Dmytro Kobrynskyi (Kyiv), Agnieszka Korniejenko (Krakow), Pawel Krupa (Krakow), Evhen Ladna (Toronto), Torsten Lorenz (Berlin), Jaroslaw Moklak (Krakow), Andrzej Leon Sowa (Krakow).

We are inviting you to become contributors.

On behalf of the Editorial Board
/Jaroslaw Moklak/

Address for correspondence:

„Nowa Ukraina”
c/o Uniwersytet Jagiellonski
Instytut Historii
ul. Golebia 13
31-007 Kraków
Poland
e-mail: moklak@argo.hist.uj.edu.pl

or

New Ukraine
Evhen Ladna
4319 Bacchus Crescent
Mississauga, Ontario
L4W 2Y2
Canada
e-mail: eladna@sympatico.ca

EUROPEAN CONGRESS OF UKRAINIANS INITIATES CREATION OF EUROPEAN ASSOCIATION OF UKRAINIAN LANGUAGE AND LITERATURE

KYIV, May 29, 2006 /Ukrinform/. The European Congress of Ukrainians has decided to create a European Association of Ukrainian Language and Literature and organize an international Ukrainian-language camp for the youth, Ukrinform's correspondent in Budapest (Hungary) has reported. The decision

was made at a meeting of the presidium of the European Congress of Ukrainians, which took place in Budapest. Ukraine's Ambassador to Hungary Dmytro Tkach attended the meeting.

The European Congress of Ukrainians unites 29 European organizations. The main task of the association will be to draft and implement a uniform system for studying the Ukrainian language in the diaspora, organize a process for studying the Ukrainian language as a foreign language, retrain teachers of Ukrainian language and literature, and share scientific research in the area of Ukrainian studies.

The international Ukrainian language camp for 150 children from the countries in which the European Congress of Ukrainians has operations will take place on the Greek island of Evia from September 1 to 10.

MEMBERS' NEWS

Natalie Kononenko announces several major additions to the Ukrainian Traditional Folklore website, <http://www.arts.ualberta.ca/uvp> :

1) We have updated the sound files page which can be found under verbal culture on the website above or at <http://ra.tapor.ualberta.ca/UkraineAudio/> . We have systematized the page, creating larger categories. Now, instead of having to scroll through a long list of keywords, you will find a much shorter list of categories. Click on the category that interests you and then go to a more detailed list of keywords. The keywords, as before, lead you directly to a sound file. These are my recordings made in Central Ukraine between 1998 and 2005. Most of the information is about family rituals: weddings, baptisms, funerals. There are also many songs, stories, personal narratives, information about beliefs in the supernatural, and so forth.

2) We have added a number of images to the rushnyk or ritual towel unit under material culture. There are pictures of rushnyky taken in 2005 and a discussion of changes in tradition, specifically the introduction of motifs from Western Ukraine into the Central area and the proliferation of "text" towels, rushnyky with words in addition to the pictures and symbols.

3) We have added a bulletin board. Since people tend to ask me the same questions time and again, I prefer to answer them in bulletin board format so that the information is available for others to use. To filter out advertisements and other inappropriate postings, you will have to register to use the bulletin board, but the service is well worth it. You can refer to students to this page, both to search for information and to post questions. I will do my best to answer.

NEW PUBLICATIONS BY AAUS MEMBERS

Laada Bilaniuk, *Contested Tongues: Language Politics and Cultural Correction in Ukraine* (Cornell University Press, 2005).

Vitaly Chemetsky, "Ukrainians, Russians, and the Legacy of Sacher-Masoch," *Krytyka*, vol. IX, no. 9 (September 2005) [in Ukrainian]; Mykola Zhuravel, *Apiary* (multilingual exhibition catalogue, translation from Russian and Ukrainian into English and from English into Ukrainian) (Greenwich, CT: Zorya Fine Art, 2005).

Michael M. Naydan, "Slavic and East European Journal and Fifty Years of Ukrainian Studies," *Slavic and East European Journal* 50, no. 1 (Spring 2006).

— (trans.): *The Flying Head and Other Poems*. Bilingual edition of Viktor Neborak's 1990 collection of poetry *The Flying Head*. Includes a critical introduction and notes. Lviv: Sriblo Slovo Publishers, 2005. Awarded Order of the Ravlyk Special Recognition by the jury of the Lviv Publisher's Forum, September 2005; winner, Book of the Year in the poetry category, Kyiv Publisher's Forum, March 2006.

— . Selection of poetry by Halyna Petrosanyak, accompanied by translator's introduction, *Artful Dodge* no. 46/47 (Fall 2005); selections of Bu-Ba-Bu writings, with an accompanying essay, *World Literature Today* 79, no. 3/4 (September—December, 2005); selections of poetry by Vasyli' Makhno, with a translator's introduction,

ukraine.poetryinternational.org.

Yuri Shevchuk, “Chy varto dubliuvaty ukrains'koiu,” *Telekrytyka*, 1 February 2006, <http://www.telekritika.kiev.ua/articles/128/0/6598/>; “Movne pytannia ta ukrains'ka elita,” *Telekrytyka*, 13 April 2006, <http://www.telekritika.kiev.ua/articles/176/0/7115/>.

Timothy Snyder, *Sketches from a Secret War: A Polish Artist's Mission to Liberate Soviet Ukraine* (Yale University Press, 2005).

From the editor:

Dear Colleagues, this time I received very few items for inclusion in the News and New Publications series. Please send in your information to share with your fellow Ukrainianists.

IN MEMORIAM **Omeljan Pritsak (1919–2006)**

We deeply regret the passing on 29 May 2006 of Omeljan Pritsak, Mykhailo Hrushevsky Professor of Ukrainian History, Emeritus, and co-founder and long-time director of the Ukrainian Research Institute at Harvard University.

Born on 7 April 1919 in Luka, Sambir region, Ukraine, Omeljan Pritsak completed his secondary education in Ternopil. His higher education, with a concentration in Ukrainian and also, increasingly over time, Turkic history and philology, took place at the University of Lviv, the Academy of Sciences of Ukraine in Kyiv, and the Universities of Berlin and Göttingen, from which he received his doctorate in 1948. A professor of Turkology at the University of Hamburg, Pritsak was invited to Harvard University in 1960 and the University of Washington in 1961. He permanently joined the Harvard faculty as Professor of Linguistics and Turkology in 1964.

From early in his career, Prof. Pritsak became an internationally recognized scholar in historical and comparative Turkic and Altaic linguistics, and a leading authority on the history and culture of the Eurasian Steppe. At Harvard University, Pritsak resumed his early study of Ukrainian history and turned increasingly to the research and analysis of the Ukrainian past in context, drawing on his impressive linguistic talents in Central and East Asian languages to flesh out that history with material previously underrepresented or unknown.

In 1967, Prof. Pritsak proposed the creation of a firm foundation for the development of Ukrainian studies in the West through the establishment of three endowed chairs (history, literature, philology) and a research institute at Harvard University. This project was accomplished thanks to the efforts of the Ukrainian Studies Fund which raised the necessary funds within the Ukrainian diaspora community. The Ukrainian Research Institute came into being in 1973 with Prof. Pritsak as its first director. In 1975, he was given the Hrushevsky Chair in Ukrainian history. In 1977, Prof. Pritsak helped to launch the journal *Harvard Ukrainian Studies*. He was instrumental in the organization of a weekly seminar series, building up the Ukrainian library collections, and in developing new series of publications that made primary texts, facsimile editions, and translations of important works of the Ukrainian past available to scholars worldwide.

Through his inspired teaching and energetic example, Prof. Pritsak helped to train and influence many generations of students, who have gone on to fill important academic positions in the United States, Canada, Europe, and Asia. A scholar of enormous erudition, he produced a bibliography of over 500 entries.

When he retired in 1989, Prof. Pritsak became increasingly involved in the revival of academic studies in Ukraine itself. He was elected the first foreign member of the Ukrainian Academy of Sciences. He revived the Institute of Oriental Studies in Kyiv, introducing new programs in that field and many other neglected

areas of historical scholarship on the university level.

We express our deepest sympathy to his wife Larysa Hvozdk Pritsak, his daughter Irene Pritsak by his late first wife Nina Moldenhauer Pritsak, and his grandchildren Lailina Eberhard and Michael Wissoff. May he rest in peace.

Executive Board
American Association for Ukrainian Studies

In lieu of flowers, the family requests donations to be made to the publications fund of the Ukrainian Research Institute. Checks should be made out to the Ukrainian Studies Fund, 1583 Massachusetts Avenue, Cambridge, MA 02138. (When making out checks, kindly indicate on the memo line that the donation is in memory of Omeljan Pritsak.) A memorial service for Omeljan Pritsak, and a celebration of his life and scholarly achievements, is planned by the Ukrainian Research Institute to take place at Harvard University in the fall of 2006.

The AAUS *Visnyk* welcomes contributions from its readers.
Please send news or information to the address below, or by e-mail to Vitaly Chernetsky (vchernet@fas.harvard.edu) or Alexander Dillon (alexdillon@earthlink.net).

The American Association for Ukrainian Studies
1583 Massachusetts Avenue
Cambridge, MA 02138

<http://www.ukrainianstudies.org>
Tel. (HURI): 617-495-4053
Fax: 617-495-8097